

DE/ Produktdatenblatt gemäß Verordnung (EU) 2015/1186 Anhang IV  
IT/ scheda tecnica del prodotto, in riferimento al Regolamento (UE) 2015/1186 Allegato IV.  
EN/ Product data sheet in accordance to regulation (EU) 2015/1186 Annex IV  
FR/ Fiche technique du produit selon le règlement (UE) 2015/1186 Annexe IV  
CZ/ Informační list výrobku dle nařízení (EU) 2015/1186 Příloha IV  
DE / Name oder Warenzeichen des Lieferanten  
IT / nome o marchio del fornitore  
EN / supplier's name or trademark  
FR / le nom du fournisseur ou la marque commerciale  
CZ/ Název nebo ochranná známka dodavatele

ES/ Ficha descriptiva del producto según el reglamento (EU) 2015/1186 Anexo IV  
SL/ Podatkovni list o izdelku v skladu z uredbo (EU) 2015/1186 priloga IV  
HR/ Tehnički list proizvoda u skladu sa uredbom (EU) 2015/1186 priloga IV  
NL/ Productblad in overeenstemming met verordening (EU) 2015/1186 Annex IV  
HU/ A termék adattábla megfelel az EU 2015/1186 IV. függelékének  
ES / nombre o marca comercial del proveedor  
SL / ime dobavitelja ali blagovna znamka  
HR / naziv ili zaštitni znak dobavljača  
NL / de naam van de leverancier of het handelsmerk  
HU/ a szállító neve

## HAAS+SOHN

DE/ Modellkennung des Lieferanten  
IT/identificativo del modello del fornitore  
EN/supplier's model identifier  
FR/ modèle donnée par le fournisseur  
CZ/ Identifikační značka modelu používaná dodavatelem

ES/ identificador del modelo del proveedor  
SL/ dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela  
HR/ dobavljačeva identifikacijska oznaka modela  
NL/ de typeaanduiding van het model van de leverancier  
HU/ a szállító által megadott modellazonosító

## HSP 4.0-F1

DE/ Energieeffizienzklasse des Modells  
IT/la classe di efficienza energetica del modello  
EN/the energy efficiency class of the model,  
FR/ la classe d'efficacité énergétique du modèle  
CZ/ Třída energetické účinnosti modelu

ES/la clase de eficiencia energética del modelo  
SL/ razred energijske učinkovitosti modela  
HR/ razred energetske učinkovitosti modela  
NL/ de energie-efficiëntieklasse van het model  
HU/ a modell energiahatékonysági osztálya

## A++

DE / direkte Wärmeleistung in kW  
IT/la potenza termica diretta in kW  
EN/the direct heat output in kW  
FR/ la puissance thermique directe en kW  
CZ/ Přímý tepelný výkon v kW

ES/la potencia calorífica directa en kW  
SL/ neposredna izhodna toplotna moč v kW  
HR/ izravni toplinski učinak u kW  
NL/ de directe warmteafgifte in kW  
HU/ a közvetlen hőteljesítmény értéke kW-ban

## 8,5 kW

DE / Energieeffizienzindex  
IT/indice di efficienza energetica  
EN/the energy efficiency index  
FR/ l'indice d'efficacité énergétique  
CZ/ Index energetické účinnosti

ES/ el índice de eficiencia energética  
SL/ indeks energijske učinkovitosti  
HR/ indeks energetske učinkovitosti  
NL/ de energie-efficiëntie-index  
HU/ energiahatékonysági mutató

## 131

DE / Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung sowie gegebenenfalls bei Mindestlast  
IT/efficienza utile alla potenza termica nominale e al carico minimo, se applicabile  
EN/the useful energy efficiency at nominal heat output, and at minimum load if applicable  
FR/ le rendement utile à la puissance thermique nominale et, le cas échéant, à la charge minimale  
ES/ la eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal y carga mínima, si procede  
SL/ izkoristek energije pri nazivni izhodni toplotni moči in, če je primerno, najmanjši obremenitvi  
HR/ korisna energetska učinkovitost, pri nazivnom toplinskom učinku i minimalnom toplinskom opterećenju, ako je primjenjivo  
NL/ het nuttig rendement bij nominale en, in voorkomend geval, bij minimale warmteafgifte  
CZ/ Užitečná energetická účinnost při jmenovitém výkonu / při minimálním výkonu  
HU/ a névleges hőteljesítményhez, illetőleg a minimális hőteljesítményhez tartozó hatásfok

## 90,4 % / 92,5 %

DE / Die Brandschutz-und Sicherheitsabstände zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden! Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können. Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören!

IT / Tutte le distanze di sicurezza dai materiali da costruzione infiammabili e le misure di protezione antincendio devono essere rispettate. La camera di combustione deve sempre essere alimentata da una quantità di aria comburente sufficiente. I sistemi di aspirazione forzata dell'aria possono interferire con l'alimentazione dell'aria di combustione!

EN / The fire protection and safety distances to combustible building materials must be complied! The combustion chamber must always be able to supply sufficient combustion air. Air-sucking systems can interfere with the combustion air supply!

FR / Les protections incendies et les distances de sécurité aux matériaux combustibles doivent être strictement respectées! L'appareil doit toujours avoir suffisamment d'air comburant, les VMC peuvent perturber l'alimentation en air comburant!

ES / La distancia de seguridad y protección contra incendio a los materiales inflamables deben ser cumplidas. La cámara de combustión tiene que tener siempre suficiente aire de combustión. Los sistemas de extracción de aire pueden interferir con el aire de combustión.

SL / Razdalje za protipožarno zaščito in varnostnih dovoljenj naprav gorljivih materialov, morajo biti prepričani, da se upoštevata! Kurišča mora biti vedno sposoben priti dovolj zraka za sagorjevanje. Uređaji sesalni zrak lahko moti dotok zraka za zgorevanje!

HR / Rastojanja zbog zaštite od požara i sigurnosna rastojanja uređaja od zapaljivih materijala moraju se obavezno uvažavati! U ložište uvijek mora moći dolaziti dovoljno zraka za sagorjevanje. Uređaji za usisavanje zraka mogu smetati dotoku zraka za sagorjevanje!

NL / De voorwaarden voor brandwerendheid en afstanden tot brandbare materialen moeten nageleefd worden! Zorgt u ervoor dat de brandkamer altijd voldoende verbrandingslucht krijgt. Lucht-afzuigsystemen kunnen invloed hebben op de verbrandingslucht toevoer!

CZ/ Musí být dodrženy požární a bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých stavebních materiálů! Topidlo musí být vždy zásobeno dostatečným množstvím spalovacího vzduchu. Odsávací zařízení nesmí narušit přívod spalovacího vzduchu.

HU / A gyűlékony anyagoktól tartandó biztonsági távolságokat mindenképpen be kell tartani! A fűtőkészülékét úgy kell telepíteni, hogy az égéshez mindig megfelelő mennyiségű levegő álljon rendelkezésre!